

Software and Video Game Localisation (AST020L735S)

View Online



1.

Microsoft Corporation. Microsoft Manual of Style. Microsoft Press; 2012.

2.

Esselink, Bert, Esselink, Bert, ebrary, Inc. A Practical Guide to Localization. Vol Language international world directory. John Benjamins Pub. Co; 2000.
<http://site.ebrary.com/lib/roehampton/Doc?id=5004956>

3.

Byrne, Jody. Technical Translation: Usability Strategies for Translating Technical Documentation. Springer; 2006.

4.

Jimenez-Crespo, Miguel A. Translation and Web Localization [Paperback]. Routledge (17 Jun 2013)
http://www.amazon.co.uk/Translation-Web-Localization-Miguel-Jimenez-Crespo/dp/041564318X/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1375537400&sr=8-1&keywords=jimenez+crespo

5.

Anthony Pym. Website localization. Published online 2010.
http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/translation/2009_website_localization_feb.pdf

6.

Yunker, John. Beyond Borders: Web Globalization Strategies. New Riders; 2002.

7.

Nitish Singh. The Culturally Customized Web Site. Elsevier Butterworth-Heinemann; 2005.

8.

Singh, Nitish. Localization Strategies for E-Business. Cambridge University Press; 2011.

9.

John Yunker. The Art of the Global Gateway: Strategies for Successful Multilingual Navigation [Paperback]. Byte Level Research (14 Sep 2010)

10.

Nitish Singh. Localization Strategies for Global E-Business. Cambridge University Press; 2012.

11.

Cronin, Michael. Translation in the Digital Age. Vol New perspectives in translation studies. Routledge; 2012.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203073599&uid=^u>

12.

Miguel Jiménez-Crespo. Conventions in localisation: a corpus study of original vs. translated web texts. Published online 2009.

http://www.jostrans.org/issue12/art_jimenez.pdf

13.

Miguel Jiménez-Crespo. To adapt or not to adapt in web localization: a contrastive

genrebased study of original and localised legal sections in corporate websites. Published online 2011. http://www.jostrans.org/issue15/art_jimenez.pdf

14.

Miguel Jiménez-Crespo. 'Loss' or 'lost' in translation: a contrastive genre study of original and localised non-profit US websites. Published online 2012.
http://www.jostrans.org/issue17/art_jimenez.pdf

15.

The Game Localization Handbook 2nd Ed. [Paperback]. Jones and Bartlett; 2nd Revised edition edition (15 Jun 2011)

16.

Bernal-Merino MÁ, ed. TRANS: Revista de traductología.

17.

Bernal-Merino, M. . (2006). On the Translation of Video Games. The Journal of Specialised Translation, Issue 6: 22-36.

18.

(2008). Where Terminology Meets Literature, Multilingual Computing Inc., number 98, volume 19, issue 5, pp. 42-46.

19.

(2009). Video Games and Childrens Books in Translation in The Journal of Specialised Translation, Issue 11: 234-247.

20.

Austermu

..

hl, Frank. Electronic Tools for Translators. Vol Translation practices explained. St. Jerome; 2001.

21.

Zanettin, Federico. Comics in Translation. St. Jerome; 2008.

22.

Di

az-Cintas, Jorge. The Didactics of Audiovisual Translation. Vol Benjamins translation library. John Benjamins Pub. Co; 2008.

23.

(2007b). Localisation and the cultural concept of play in games, gamecareerguide.com. Online.

24.

Kemble, Ian, Translation Technologies and Culture Conference, University of Portsmouth. Translation Technologies and Culture: Proceedings of the Conference Held on 11th November 2006 in Portsmouth. University of Portsmouth, School of Languages and Area Studies; 2007.

25.

(2007d). Challenges in the Translation of Video Games, Tradumatica, N.5, pp. 1-7. Online.

26.

(2008a). Inside the Game Localisation Round Table. Develop Mag, online.

27.

(2008b). Whats in a Game?, Localisation Focus, Volume 6, Issue 1, pp. 29-38. Online.

28.

(2009). An interview with Dave Ranyard (Creative Services) and Vanessa Wood (Localisation), Sony Computer Entertainment Europe, The Journal of Specialised Translation, Issue 11.

29.

Bowker, Lynne. Computer-Aided Translation Technology: A Practical Introduction. Vol Didactics of translation series. University of Ottawa Press; 2002.

30.

Quah, C. K. Translation and Technology. Vol Palgrave textbooks in translating and interpreting. Palgrave Macmillan; 2006.

31.

European Commission. Translating for a Multilingual Community. Office for Official Publications of the European Communities; 2007.

32.

Directorate General for Translation of the European Commission, Translation Tools and Workflow (2002, 2004 Eds).

33.

Bowker, Lynne. Unity in Diversity?: Current Trends in Translation Studies. St. Jerome; 1998.

34.

Somers, H. L., ebrary, Inc. Computers and Translation: A Translator's Guide. Vol Benjamins translation library. J. Benjamins; 2003.

35.

emory, Inc. Translating into Success: Cutting-Edge Strategies for Going Multilingual in a Global Age. Vol American Translators Association scholarly monograph series. John Benjamins; 2000.